

## Hoja informativa para personas asignadas por **recomendación** a una oficina de contacto para la integración

**Hace poco tiempo que se ha mudado al Cantón de Berna. ¡Le damos la más cordial bienvenida!**



**Con la primera entrevista, su nuevo municipio le dará la bienvenida y le proporcionará información importante que le facilitará aclimatarse.**

Basado en la ley de integración del Cantón de Berna, los municipios del Cantón de Berna realizarán a partir del 2015 una primera entrevista con los extranjeros y extranjeras recién llegados. En esta entrevista obtendrá información sobre la vida en el municipio y sobre las ofertas de integración (cursos de idiomas, puntos de encuentro, asociaciones, etc.).

Recibirá una documentación informativa y llegará a conocer sus derechos y sus obligaciones.



**Para el caso de que requiera más información, su municipio le recomienda acudir a una oficina de contacto para la integración.**

El municipio evaluará a base de diferentes criterios recogidos en la Ley de Integración del Cantón de Berna (art. 5, apdo. 4 IntG), si usted necesita información más detallada y le recomienda acudir a una oficina de contacto para la integración.

La oficina de contacto para la integración es un centro de asesoramiento que presta a las extranjeras y extranjeros ayuda para su integración.



**El departamento de migración seguirá tramitando su solicitud de permiso de residencia.**

El departamento de migración revisará su solicitud.

En cuanto se haya concedido la solicitud, se podrá expedir el permiso. El municipio le enviará una notificación para que vaya a recoger el permiso.



**Se acuerda una cita para una entrevista de asesoramiento gratuita en la oficina de contacto para la integración para usted.**

El municipio puede acordar una cita gratuita de asesoramiento en la oficina de contacto para la integración para usted. Tenga en cuenta que esta cita se fija de forma definitiva y solamente puede ser cambiada o cancelada in casos excepcionales.

En la oficina de contacto para la integración será recibido por un/una asesor/a con formación que hable su lengua materna u otro idioma en el que usted se pueda comunicar perfectamente.

El/la asesor/a podrá ayudarle por ejemplo a encontrar un curso de idioma adecuado, mostrarle el camino que debe tomar para el reconocimiento de sus diplomas u organizar una oferta de apoyo para sus hijos.

## **Oficinas de contacto para la integración en el Cantón de Berna**

### **Ville de Berne**

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne  
Effingerstrasse 33  
3001 Berne  
031 321 60 36  
integration@bern.ch  
www.bern.ch/integration

### **Emmental, Mittelland et Haute-Argovie**

isa  
Centre d'information pour étrangères et étrangers  
Speichergasse 29  
3011 Berne  
031 310 12 72  
beratung@isabern.ch  
www.isabern.ch

### **Ville de Thoune et Oberland bernois**

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland  
Uttigenstrasse 3  
3600 Thoune  
033 225 88 00  
kio@thun.ch  
www.thun.ch/kio

### **Jura Bernois, Seeland et Bienne**

Service spécialisé de l'intégration  
Rue de la Gare 50  
2502 Bienne  
032 326 12 17  
integration@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/integration-f